

# REMEMBER

SCHUMANN'S ECK

## HELL AT SCHUMANN'S ECK

### CASUALTIES – PERTES – VERLUSTE



On June 12, 2004, the “Sentier du Souvenir” (“Trail of Remembrance”) and the adjacent monument in remembrance of **all** soldiers who died in these woods during the Battle of the Bulge in winter 1944-1945, were both inaugurated.

The struggle around the important strategic crossroads at ‘Café Schumann’ cost the lives of thousands of soldiers on both sides. A bomb crater, in which 157 fallen German soldiers had been temporarily buried after the battle, became known thereafter as the “mass grave”. Local eyewitnesses testified that several hundred soldiers of both nations had been buried here. Colonel Peale, Commander of the 1<sup>st</sup> Battalion, 101<sup>st</sup> Infantry Regiment, 26<sup>th</sup> Infantry Division, and Col. Dellert, Commander of the 3<sup>rd</sup> Battalion, 101<sup>st</sup> Infantry Regiment, 26<sup>th</sup> Infantry Division, confirmed that the bodies of the dead soldiers had been assembled during the Battle of the Bulge before being transferred to various military cemeteries.

The same day, the US veteran and former Private First Class Harry W. Harvey, 90<sup>th</sup> US Infantry Division, and the German veteran Erhard Mitzinnek, 9. Volksgrenadierdivision, representing their killed – in action – and surviving comrades, shook hands as a sign of reconciliation.

The bronze plaque in Luxembourg language reads: “A mass grave was located on this spot”. This memorial certainly is unique in Luxembourg as it reminds us of the fallen American – as well as of the dead German soldiers.



*In front of the memorial remembering all the fallen soldiers, US Veteran Harry W. Harvey (right side) and German Veteran Erhard Mitzinnek shake hands as a sign of reconciliation between former enemies.*

*En face du mémorial qui commémore tous les soldats tombés, les deux ennemis d'antan, le vétéran US Harry W. Harvey (à droite) et le vétéran allemand Erhard Mitzinnek se serrent la main en signe de réconciliation.*

*Vor dem Mahnmahl, das aller gefallenen Soldaten gedenkt, reichen sich der US-Veteran Harry W. Harvey (rechts) und der deutsche Veteran Erhard Mitzinnek die Hand als Zeichen der Versöhnung ehemaliger Feinden.*

**Sources/Quelle:** Archiv Luxemburger Wort,  
**Foto:** Ady Richard



*German soldiers' graves in Wiltz  
Des tombes allemandes à Wiltz  
Deutsche Gräber in Wiltz*

Le 12 juin 2004, le “Sentier du Souvenir” et le monument à la mémoire de **tous** les soldats tombés dans ces bois en hiver 1944 - 1945 durant la Bataille des Ardennes, furent inaugurés.

Les combats autour du carrefour ‘Schumann’, important point stratégique, coûtèrent la vie à des milliers de soldats des deux côtés. Un cratère de bombe dans lequel 157 soldats allemands furent temporairement enterrés après les combats, fut connu sous le nom de ‘tombe commune’. Des témoins oculaires locaux attestèrent que des centaines de soldats des deux nations étaient enterrés ici. Le Colonel Peale, Commandant du 1<sup>er</sup> Battalion, 101<sup>st</sup> Infantry Regiment, 26<sup>th</sup> Infantry Division, et le Colonel Dellert, Commandant du 3<sup>rd</sup> Battalion, 101<sup>st</sup> Infantry Regiment, 26<sup>th</sup> Infantry Division, confirmèrent que les corps des soldats morts ont été rassemblés pendant la Bataille des Ardennes avant d’être transférés vers différents cimetières militaires.

Ce même jour, le vétéran américain, Private First Class Harry W. Harvey, 90<sup>th</sup> US Infantry Division, et le vétéran allemand, Gefreiter Erhard Mitzinnek, 9. Volksgrenadierdivision, représentant leurs camarades survivants et morts au combat, se serraient la main en signe de réconciliation.

Le texte de la plaque en bronze est libellé en luxembourgeois: «A cet endroit, il y avait une tombe commune». Ce mémorial est certainement unique au Luxembourg, vu qu’il commémore les soldats américains aussi bien que les soldats allemands.



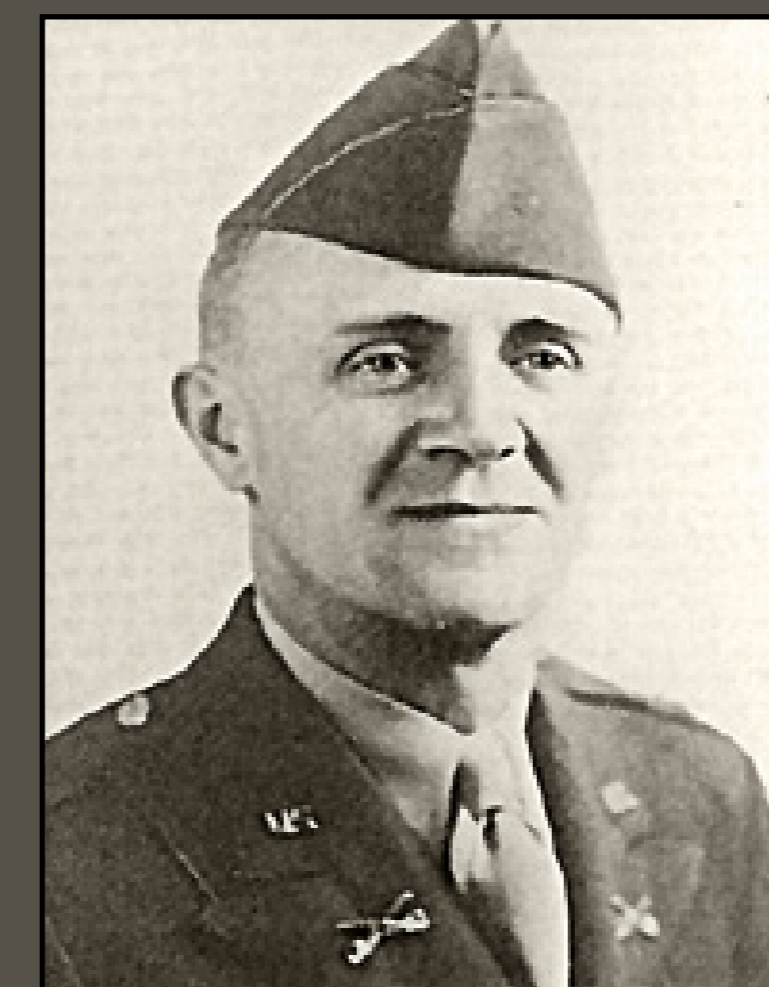
*German graves  
Des tombes allemandes  
Deutsche Gräber*

Am 12. Juni 2004 wurden am „Schumanns Eck“ der „Sentier du Souvenir“ (Erinnerungspfad) und der Gedenkstein zur Erinnerung an **alle** Soldaten, die im Winter 1944 - 1945 während der Ardennenoffensive in diesen Wäldern fielen, eingeweiht.

Die Kämpfe um die strategisch wichtige Straßenkreuzung ‚Café Schumann‘ kosteten vielen Tausenden Soldaten beider Seiten das Leben. Ein Bombentrichter, in dem 157 gefallene deutsche Soldaten nach der Schlacht provisorisch beigesetzt wurden, wurde zum Massengrab. Lokale Augenzeugen bezeugten, dass mehrere hundert Soldaten beider Nationen hier begraben waren. Oberst Peale, Kommandeur des 1st Battalion, 101st Infantry Regiment, 26<sup>th</sup> Infantry Division, und Oberst Dellert, Kommandeur des 3<sup>rd</sup> Battalion, 101<sup>st</sup> Infantry Regiment, 26<sup>th</sup> Infantry Division, bestätigten, dass die Körper der toten Soldaten während

der Ardennenschlacht zusammen getragen wurden, bevor sie nach verschiedenen Militärfriedhöfen überführt wurden. An diesem Tag reichten sich der amerikanische Veteran, Private First Class Harry W. Harvey, 90<sup>th</sup> US Infantry Division, und der deutsche Veteran, Gefreiter Erhard Mitzinnek, 9. Volksgrenadierdivision, stellvertretend für ihre überlebenden und im Kampf gefallenen Kameraden die Hände zum Zeichen der Versöhnung.

In Luxemburger Sprache steht über der bronzenen Platte geschrieben: „An dieser Stelle befand sich ein Massengrab“. Dieses Denkmal ist wohl einzigartig in Luxemburg, da es sowohl an die getöteten Amerikaner wie auch an die gefallenen Deutschen erinnert.

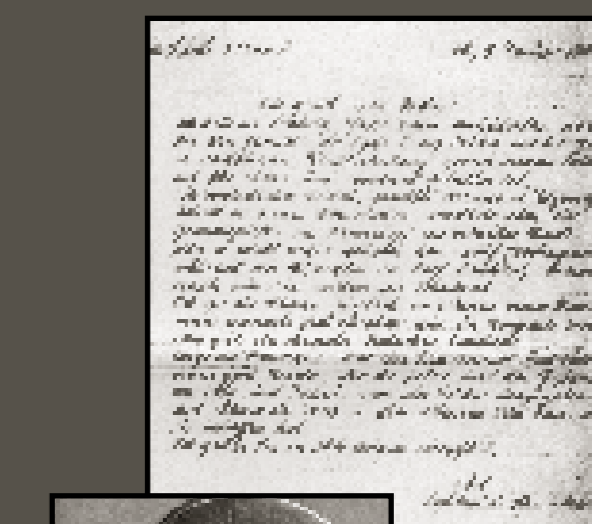
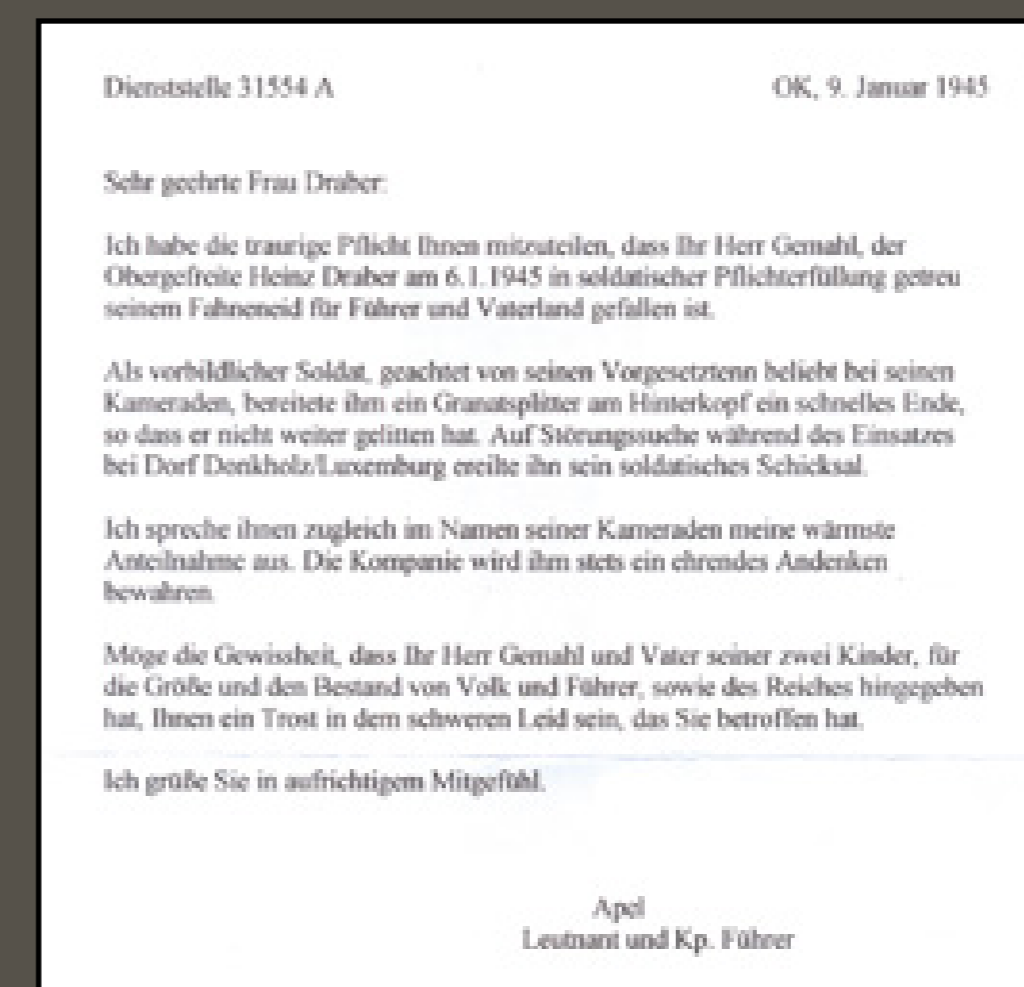


**Lt. Col. George Randolph**  
*commander of the  
712<sup>th</sup> US Tank battalion  
commandant du  
712<sup>th</sup> US Tank Battalion  
Kommandeur des  
712<sup>th</sup> US Tank Battalion*



**Lt. Col. G. Randolph**  
*dead beside a tank  
destroyer of the 773<sup>rd</sup>  
Tank Destroyer Battalion  
mort à côté d'un  
chasseur de char du  
773<sup>rd</sup> TD Battalion  
tot neben einem  
Panzerzerstörer des  
773<sup>rd</sup> TD Battalion*

**Fotos:** Lëtzebuerg am 2. Weltkrieg 1944-1945,  
R. Gaul, F. Karen, F. Rockenbrod, Editions St. Paul; 1994



*The Company Commander informs Heinz Draber's wife of her husband's death, killed in action at Doncols (L).*

*Le Commandant de Compagnie informe l'épouse du décès de son mari Heinz Draber, tué à Doncols (L).*

*Mitteilung des Kompanieführers zum Tode des Obergefreiten Heinz Draber, 05.04.1913 – 06.01.1945, in Doncols (L) gefallen.*



You can get further information and pictures by mobile phone. Simply start the QR-code-reader of your mobile device to decode the symbol at the left. For free readers please visit <http://kaywa.com> or <http://www.i-nigma.mobi>  
Grâce à votre portable, vous pouvez accéder à des informations et à des images supplémentaires. Activez le QR-code-reader de votre portable et décoder le symbole à gauche. Pour les lecteurs gratuits, visitez le site <http://kaywa.com> ou bien <http://www.i-nigma.mobi>  
Weitere Informationen und Bilder können Sie mit Ihrem Handy abrufen. Einfach den QR-Code-Reader Ihres Handys starten und das Symbol links einlesen. Kostenfreier Reader gibt es unter <http://reader.kaywa.com> und <http://www.i-nigma.mobi>



National Liberation  
Memorial asbl



Commune de Wiltz



Commune du  
Lac de la Haute-Sûre



Commune de Winseler



Centre de Services  
nordIC